



Des voitures à la communauté

Visite des espaces verts urbains

Des voitures à la communauté: visite des espaces verts urbains

Informations générales

Cette visite nous invite à explorer les espaces verts de Berlin-Kreuzberg, autrefois dominés par la voiture, négligés ou sous-utilisés. Il nous propose aussi de découvrir comment ils ont été réaménagés et redéfinis. Nous nous interrogerons sur la manière dont les villes peuvent créer les conditions propices à l'émergence d'une communauté locale, à la vie partagée et à une démocratie au quotidien.

Thèmes principaux : Espace public et communauté, participation citoyenne, végétalisation urbaine, action civique, durabilité

Taille du groupe : 1 à 8 participants

Point de départ : Jardin communautaire Ton, Steine Gärten à Bethanien (52°30'18.2"N 13°25'26.1"E)

Distance: 7,2 km

Durée estimée : 2,5 h à pied ; 1,5 h à vélo

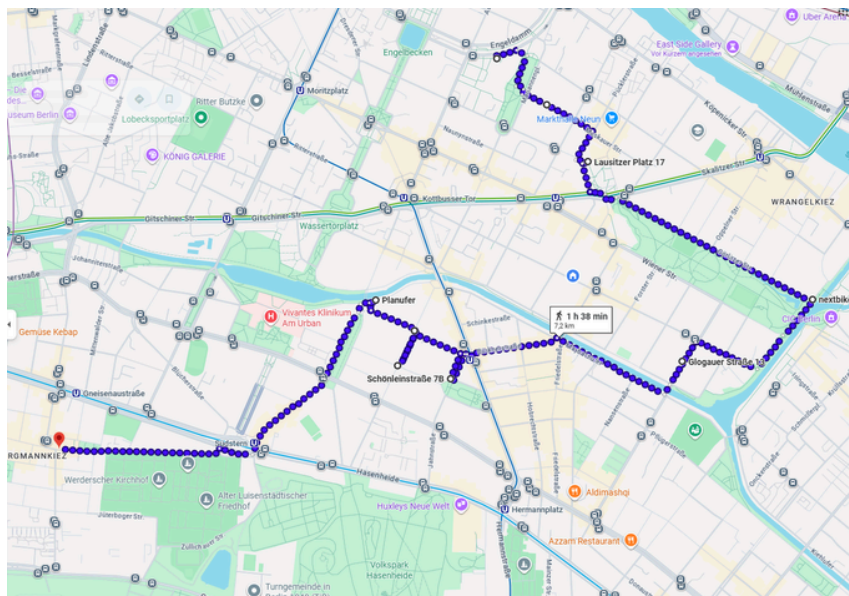
Matériel : Dépliant touristique, téléphone chargé, équipement touristique habituel, application de cartographie comme Google Maps, vélo (facultatif).

Accessibilité : Facile à medium, terrain plat et trottoirs publics, parfois sur terrain accidenté dans les jardins publics ou à certains endroits plus étroits.

La rue de la ville est le fleuve de la vie... là où nous nous retrouvons.

--William H. Whyte

Informations générales



Itinéraire

- Ton Steine Gärten
- Lausitzer Platz
- Görlitzer Ufer
- Jardin Communautaire Glogauer Str.
- Zickenplatz
- Graefestraße & Böckhstraße
- Dieffenbachstraße & Graefestraße
- Planufer
- Bergmannstraße

SCAN ME



Accessibilité

Trottoirs

L'itinéraire est majoritairement accessible, avec un terrain plat et des trottoirs publics, mais des difficultés peuvent survenir en raison de surfaces irrégulières, de zones fréquentées ou de passages étroits. De plus, la visite des jardins peut présenter des terrains accidentés, ce qui peut s'avérer difficile pour les personnes âgées ou à mobilité réduite. Les jardins ne sont pas accessibles aux fauteuils roulants.

Vélos

Le circuit peut également se faire à vélo. La plupart des rues sont relativement calmes, mais les pistes cyclables ne sont pas présentes partout. Soyez vigilants avec les voitures, les véhicules de livraison et les piétons. Descendez de vélo dans les lieux fréquentés.

Escaliers, rampes et ascenseurs

Tout est accessible à pied ou à vélo. Il peut y avoir quelques petits escaliers dans les jardins communautaires. Pas d'ascenseur.

Zones de repos et bancs

Plusieurs endroits permettent de se reposer le long du parcours : des bancs et des zones de repos sont présents à pratiquement chaque arrêt. Il peut y avoir un nombre limité de places assises entre les stops.

Toilettes accessibles

Des toilettes semi-publiques sont disponibles à Lausitzer Platz, où les participants peuvent utiliser les toilettes des cafés et restaurants. Des toilettes publiques se trouvent également à Planufer. D'autres toilettes publiques sont présentes le long du parcours, mais elles sont relativement rares ; les cafés et restaurants constituent donc souvent l'option la plus pratique entre deux étapes.

Sécurité

1. Les règles de sécurité urbaine standard s'appliquent :

- Restez avec le groupe
- Soyez attentif à la circulation et aux vélos.
- Mettez vos objets de valeur en sécurité

Des voitures à la communauté

Stop 1 : Ton Steine Gärten à Bethanien

D'un espace de protestation à un jardin partagé

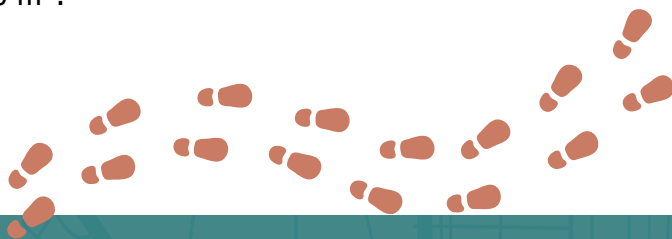


Reroupez-vous à l'entrée de Ton, Steine, Gärten. Ce lieu montre qu'une communauté ne se crée pas spontanément. Elle a besoin de structure, d'espaces, de temps de rencontre et de raisons de se réunir.

C'est ainsi qu'un groupe peut devenir une communauté, et parfois même un public doté d'une capacité d'action politique commune. Ton, Steine, Gärten en est un bon exemple.

Ce jardin est né d'une histoire politique. Situé à Bethaniendamm, à côté de la Georg-von-Rauch-Haus et à deux pas de la Mariannenplatz, il est accessible à tous et étroitement lié au milieu militant et squatteur du quartier de Bethanien.

En fait, le site lui-même a été brièvement occupé avant que les négociations officielles ne commencent en 2008. Et en 2009, un groupe de résidents locaux, organisé sous le nom de Ton, Steine Gärten e.V., a réussi à obtenir un accord d'exploitation du site d'environ 2 000 m².



Des voitures à la communauté

Aujourd'hui, ce jardin est un jardin de quartier interculturel dont l'objectif est d'être façonné et entretenu collectivement par les habitants du quartier.

Et le jardin n'est pas seulement écologique, il est aussi social et politique. Le concept inclut l'apprentissage, l'échange et l'organisation d'actions collectives autour de thématiques écologiques et sociales.

Une partie de l'espace est aménagée pour les rencontres et la détente, avec une pelouse et des bancs. D'autres parties comprennent des parterres, des allées, des haies pour les oiseaux, des zones de compostage et un point d'eau. Entre 40 et 60 jardiniers y travaillent.

Activité

SCAN ME



Prochaine étape :

Traversez le terrain jusqu'à la Waldemarstraße et tournez à gauche. Suivez la rue jusqu'à la Lausitzer Platz.



Des voitures à la communauté

Stop 2 : Lausitzer Platz

Un quartier renégocie l'espace public

Bienvenue à Lausitzer Platz, ou «Lausi », un lieu important pour la communauté locale, notamment pour les familles avec enfants, car il constitue un point de rencontre important pour les habitants.

De là où nous sommes, nous voyons des espaces verts désimperméabilisés, des jardinières et des rues aménagées pour les jeux dans les deux directions. Ce que nous ne voyons pas, ce sont des voitures.

Mais cela n'a pas toujours été le cas. Avant les travaux de transformation actuels, l'espace autour de la place était en grande partie aménagé autour de la circulation. Désormais, cet espace est entre les mains de la communauté locale et de ses visiteurs.

Et les commerces locaux ne se contentent pas de profiter de ce changement, ils contribuent activement à façonner la vie sociale locale. À titre d'exemple, citons le concept « Table ouverte » de la pizzeria Rocco und seine Brüder, située à notre gauche, où chacun est le bienvenu pour s'asseoir, même sans rien commander.



Des voitures à la communauté

Mais il ne s'agit pas d'une simple histoire de « problème résolu ». La Lausitzer Platz est le théâtre des conflits habituels concernant l'espace public : certains apprécient la nouvelle liberté et l'atmosphère plus calme, tandis que d'autres critiquent la suppression des places de stationnement ou la manière dont les décisions ont été prises.

Cependant, la transformation en cours du lieu est repensée à plus grande échelle, avec pour objectifs d'améliorer la qualité d'usage des espaces publics, de renforcer la sécurité routière et de rendre l'espace public plus respectueux du climat.

Si vous vous tenez à l'endroit indiqué, vous pouvez voir la Lausitzer Platz à trois moments différents : sur la première photo, vous voyez cet endroit précis dans le passé, lorsque la place était beaucoup plus définie par les voitures et les parkings ; devant vous, vous voyez le présent ; et sur cette deuxième image, vous voyez un avenir possible, une vision de ce que cet endroit pourrait devenir.



Des voitures à la communauté



Activité

SCAN ME



Prochaine étape :

Quittez Lausitzer Platz, laissez l'église sur votre droite et descendez Görlitzer Straße jusqu'à atteindre le bord de la rivière.



Des voitures à la communauté

Stop 3 : Görlitzer Ufer

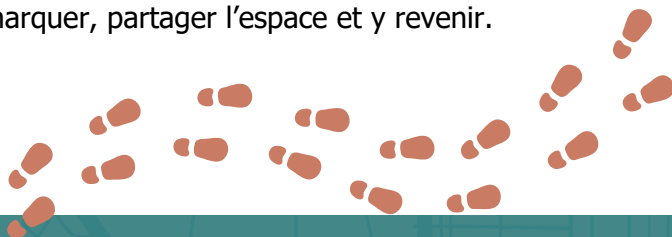
Les surfaces bétonnées disparaissent, les espaces verts réapparaissent.



À Görlitzer Ufer, on constate que parfois, la vie de quartier commence par le sol sous nos pieds. Avant, cette rue était dominée par les voitures et les parkings, jusqu'à ce que la municipalité décide que ce tronçon ne devait plus être utilisée par les voitures de particuliers. En 2023-2024, elle a donc été réaménagée pour les piétons et les cyclistes.

Environ 1 000 mètres carrés d'asphalte ont été retirés. À la place, on trouve désormais de la verdure, un pré vert fleuri, riche en biodiversité et un espace permettant une meilleure absorption naturelle des eaux pluviales. Le quartier présente explicitement cette initiative comme un élément contribuant à une ville plus résiliente face au changement climatique.

Cela peut paraître technique, mais l'effet est profondément humain. Lorsqu'un lieu devient plus frais, plus vert, plus calme, il devient aussi plus facile d'y rester. Et lorsque les gens peuvent rester, ils peuvent se remarquer, partager l'espace et y revenir.



Des voitures à la communauté

Ce stop nous montre donc quelque chose d'important : la vie publique ne dépend pas seulement des personnes, mais aussi des surfaces, de l'ombre, de l'eau et de l'espace.

Ce qui était autrefois une zone difficile du quartier est devenu un chemin plus paisible entre le parc et le canal. En ce sens, il ne s'agit pas seulement d'un projet de circulation. C'est un exemple de la façon dont une ville peut devenir plus agréable à vivre et plus conviviale.

Avant que les gens puissent se regrouper différemment, il faut souvent repenser la ville.

Activité

SCAN ME



Photos avant et après

SCAN ME



Prochaine étape :

Marchez vers le sud-ouest le long de la rive, suivez la Wiener Straße vers la droite et tournez à gauche dans la Glogauer Straße, puis marchez jusqu'au n° 13.



Des voitures à la communauté

Stop 4 : Jardin communautaire Glogauer Straße 13

D'un ancien terrain de sport à un jardin



Ce jardin a vu le jour en 2012 sur un ancien terrain de sport en friche. Il s'étend sur environ 2 000 mètres carrés et a été créé comme un jardin communautaire pour et avec le quartier.

Son objectif n'est pas seulement de cultiver des plantes, mais aussi de soutenir un mode de vie plus juste socialement, plus écologique et plus participatif.

Comme à Ton, Steine Gärten, ce n'est pas seulement un espace vert. C'est un lieu de rencontre, de travail collaboratif, d'apprentissage et de partage. Le jardin se définit comme un lieu de travail, de détente et d'apprentissage partagés. Les nouveaux membres sont les bienvenus et les décisions sont prises lors de réunions publiques et d'assemblées plénières.

On constate ici que la communauté ne naît pas uniquement d'un projet. Elle a besoin de répétition, de coopération et de responsabilités partagées. Les gens se retrouvent, résolvent des problèmes ensemble et tissent des liens de confiance.



Des voitures à la communauté

En ce sens, ce jardin n'est pas seulement un havre de verdure. C'est une petite infrastructure de vie publique.

Et il y a un autre détail important : le jardin invite activement à la participation du voisinage dans plusieurs langues et cherche à inclure les voisins ainsi que les institutions sociales et culturelles de la région.

Cela signifie que ce n'est pas seulement un lieu pour cultiver des aliments ou des fleurs, c'est un lieu conçu pour abaisser les barrières à la participation.

Activité

SCAN ME



Prochaine étape :

Continuez sur Glogauer Straße, traversez la rivière et tournez à droite. Suivez le quai jusqu'à Bürkner Straße, puis continuez dans cette rue. Traversez le Kottbusser Damm et tournez à gauche sur Schönleinstraße. Continuez jusqu'à Zickenplatz.



Des voitures à la communauté

Stop 5 : Zickenplatz

La porte d'entrée de Graefekiez



Bienvenue sur la Hohenstaufenplatz, plus connue dans le quartier sous le nom de « Zickenplatz ».

Cette place est la porte d'entrée du quartier dit de Graefekiez, où les rues sont progressivement réaménagées pour créer plus d'espace pour la marche, le vélo, la verdure et la vie publique quotidienne.

Ce qui se passe ici s'inscrit dans un changement plus vaste : le Graefekiez évolue vers la logique d'un Kiezblock, une zone résidentielle avec moins de circulation de transit, où les voitures peuvent toujours accéder aux bâtiments, mais où le quartier n'est plus conçu pour servir de raccourci aux automobilistes ou d'espace de stationnement.

Et c'est ici même, à Zickenplatz, que ce changement devient visible. En 2025, le quartier a entamé les travaux d'aménagement d'une section piétonne de la Schönleinstraße à Hohenstaufenplatz, entre Dieffenbachstraße et Lachmannstraße.



Des voitures à la communauté

Le plan prévoit le décapage des surfaces, l'installation de nouveaux sièges, de supports à vélos et l'aménagement de plus d'espace pour les visiteurs, tout en améliorant la sécurité et en réduisant le bruit et la pollution atmosphérique.

Ce stop représente donc un seuil. À partir de là, nous entrons dans un quartier en pleine mutation, rue après rue.

Et notre question directrice devient plus visible à chaque étape :

Que se passe-t-il lorsqu'un quartier cesse d'être un simple lieu de passage et devient un lieu où il fait bon vivre ?

Prochaine étape :

Revenez sur vos pas le long de Schönleinstraße par où vous êtes venu et tournez à gauche sur Böckhstraße jusqu'à atteindre le n° 40.



Des voitures à la communauté

Stop 6 : Böckhstraße

Du projet Playstreet au projet Kiez



Juste devant nous, on peut apercevoir quelque chose qui peut paraître insignifiant, mais qui est en réalité porteur de sens : devant cet immeuble, les habitants du quartier ont aménagé une petite aire de jeux permanente avec un joli jardin, des jouets et des véhicules à pédales pour les enfants. Tout le monde est le bienvenu, et tous les enfants peuvent y jouer.

Voici un excellent exemple du fait qu'une communauté a besoin de personnes désireuses de s'investir dans leur quartier. Cette idée prend progressivement de l'ampleur. Depuis août 2019, la première rue piétonne éphémère officielle de Berlin est installée ici.

La portion de rue entre les rues Graefe et Grimmstraße est fermée à la circulation automobile, en mouvement comme en stationnement, tous les mercredis de 14h à 18h, durant la belle saison, d'avril à septembre. Pendant quelques heures, la rue devient un lieu de vie pour les enfants, les familles et les habitants du quartier. L'espace habituellement dédié à la circulation se transforme en aire de jeux ; l'axe de circulation devient un lieu de rencontres.



Des voitures à la communauté

Mais la transformation va encore plus loin. Dans le cadre du projet d'aménagement du quartier Graefekiez – Plus d'espace, étape par étape –, le secteur autour des rues Böckhstraße et Graefestraße a fait l'objet d'une importante rénovation. Dans la partie est de la Böckhstraße, la plupart des places de stationnement ont été progressivement reconverties. Certaines zones ont été désenvasées, d'autres réaménagées, et de nouveaux éléments, tels que des placettes, ont été créés.

Ici, on constate clairement ce qui se produit lorsqu'une rue cesse d'être uniquement dédiée à la circulation, mais devient un véritable lieu de vie pour le quartier. En nous rendant à nos deux prochains arrêts dans Gräfekiez, vous remarquerez que des rues entières se sont transformées en véritables jardins.

SCAN ME

Activité



Prochaine étape :

Suivez la Böckhstraße jusqu'au coin de la Gräfestraße.



Des voitures à la communauté

Stop 7 : Gräfestraße I

Avant de modifier une rue, il faut que les habitants soient entendus.



Les transformations du quartier Graefekiez n'ont pas commencé par des plantes, des bancs ou des travaux de construction. Elles ont commencé par un conflit : qui décide du futur de cette rue ?

Le démarrage a été difficile. Il y a eu des manifestations, des débats houleux et même une pétition contre le projet.

Le démarrage a été difficile, mais la suite des événements rend cette étape cruciale pour notre thématique. Le projet a dû être entièrement repensé comme un processus de communication et de participation.

Simon Wöhr, de l'association Paper Planes e. V., a constaté un « manque de communication ». L'association a rejoint le projet en 2023 et a contribué à créer des outils permettant aux habitants de comprendre, de questionner et d'influencer activement son évolution. Le projet est devenu plus ouvert. Les habitants ont été invités à partager leurs connaissances sur leurs rues, non pas de manière théorique, mais à partir de leur expérience quotidienne.



Des voitures à la communauté

L'un des outils principaux était la « **Carte des connaissances locales** ». En fait, il y avait sept cartes, élaborées à partir de plus de 500 suggestions des résidents. Ces cartes recensaient les endroits où il manquait des bancs et des tables, où les entrées étaient bloquées par des voitures stationnées, où il fallait davantage de poubelles et où la rue ne convenait pas à la vie quotidienne.

Des permanences étaient organisées sur place. Il y avait aussi des bulletins d'information, des prospectus, des informations en allemand, en anglais et en turc, et des réunions étaient proposées aux riverains souhaitant s'impliquer. Ce processus permettait non seulement d'exprimer ses préoccupations, mais aussi de contribuer à façonner l'avenir du projet. C'était essentiel, car la rue n'était plus perçue uniquement comme une infrastructure de circulation, mais comme un espace de vie façonné par les habitudes quotidiennes, les besoins, les frustrations et les expériences partagées.

SCAN ME

Activité



Prochaine étape :

Tournez à gauche sur Gräfestraße jusqu'à atteindre le coin de Dieffenbach Straße.



Des voitures à la communauté

Stop 8 : Gräfestraße II

À quoi peut ressembler un espace public partagé ?

Au dernier stop, nous avons examiné le processus : savoirs locaux, conflits et participation. Ici, nous pouvons constater les changements déjà induits par ce processus.

Dans le quartier de Graefekiez, d'anciens parkings ont été transformés en espaces verts aménagés, en nouveaux lieux de détente, en parkings à vélos et en espaces de voirie partagés.

À de nombreux endroits, les trous pour les arbres ont été agrandis là où les racines avaient déjà soulevé le revêtement, et depuis 2024, des jardiniers amateurs du quartier s'occupent des plantes et des zones fleuries le long de la rue. Cela veut dire que ce réaménagement n'est pas seulement visible, mais qu'il est aussi entretenu grâce à l'implication continue du quartier.



Des voitures à la communauté

Il y a aussi **une dimension climatique**. L'eau de pluie s'infiltre désormais plus facilement dans le sol, ce qui contribue à protéger les rues et les trottoirs des inondations lors de fortes pluies. Les arbres, les arbustes et les plantes contribuent également à rafraîchir le quartier pendant les périodes de forte chaleur et à améliorer la qualité de l'air.

Les nouveaux espaces plantés créent un habitat pour les insectes et favorisent une plus grande biodiversité dans le quartier. Zones d'herbe fleuries, plantes, arbustes et petits îlots de verdure rendent la rue plus attrayante pour les pollinisateurs et autres petites espèces urbaines. Ainsi, la rue se transforme non seulement en infrastructure sociale, mais aussi en un espace écologique plus vivant.

Activité

SCAN ME



Prochaine étape :

Tournez à droite sur Dieffenbachstraße, puis encore à droite sur Grimmstraße. Continuez tout droit jusqu'au bord de la rivière.



Des voitures à la communauté

Stop 9 : Planufer

Quai calme, soirées animées

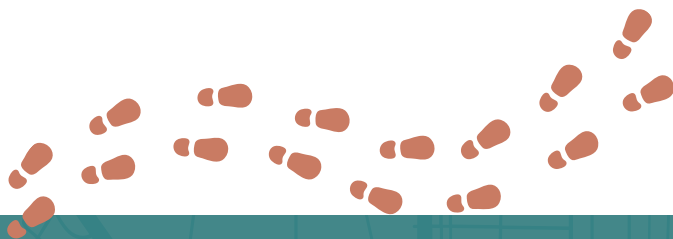


Le pont Planufer, à l'intersection avec l'Admiralbrücke, est l'un des points de rencontre les plus connus de Kreuzberg. Ce pont est un lieu de rassemblement prisé des Berlinoises et des touristes, surtout aux beaux jours.

Les gens viennent ici pour s'asseoir, discuter, regarder le canal, partager un repas, écouter de la musique et simplement passer du temps ensemble.

Ici, la circulation est limitée et calme, faisant du pont et des berges du canal non seulement une infrastructure, mais aussi un lieu de rencontres répétées.

Le pont lui-même fait office de véritable salon urbain. On décrit souvent le quartier comme un lieu où les conversations spontanées, la musique et la vie sociale émergent presque naturellement. De plus, à côté de la pizzeria Il Casolare, un jardin adoucit la frontière entre restaurant, rue et canal, et transforme cet espace en un lieu de vie partagé.



Des voitures à la communauté

Tout près, à Admiralbrücke, se trouve également **le pré de fleurs sauvages**, né d'une initiative de quartier. Les riverains ont vu d'anciennes pelouses surexploitées se transformer en terrain nu et érodé. En 2020, après le démantèlement d'un chantier, les gens du quartier ont décidé de ne pas attendre que la décision vienne d'en haut. Ils se sont mobilisés, ont semé un mélange de fleurs sauvages aux nombreuses vertus pour les insectes, ont planté des arbustes et des plantes, ont organisé l'arrosage et ont créé un petit espace vert grâce à leur engagement collectif.

Bien sûr, cela engendre aussi des tensions. Lors des douces soirées d'été, le pont peut devenir animé et parfois bruyant. Cela fait également partie de la vie publique : les lieux publics ne sont pas toujours calmes, propres ou faciles à gérer.

SCAN ME

Activité



Prochaine étape :

Marchez vers le sud et suivez à nouveau la Grimmstraße. Traversez l'Urbanstraße et continuez sur la Körtestraße. Traversez Hasenheide, tournez à droite sur la Bergmannstraße et continuez jusqu'au Markthalle.



Des voitures à la communauté

Stop 10 : Bergmannstraße

Quand le conflit mène à une rue plus juste

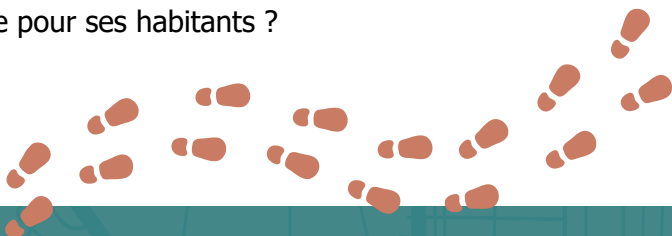


Notre dernière étape raconte une histoire très similaire à celle de Graefekiez :

La « zone piétonne Bergmannstraße » a vu le jour en 2011 dans le cadre de la stratégie piétonne de Berlin, qui a mené à des années de participation publique, d'études de planification et d'une phase de test.

Pendant longtemps, cette rue a provoqué des frictions constantes entre les différents usagers : cyclistes, automobilistes, livreurs ou simples piétons devaient se disputer un espace restreint. C'est précisément la raison pour laquelle la Bergmannstraße est devenue un **projet pilote majeur** d'apaisement de la circulation.

Entre 2018 et 2019, la Bergmannstraße a servi de terrain d'expérimentation. Des bancs temporaires, des passages piétons plus sûrs, des parkings à vélos, des zones de chargement, des mesures de modération de la circulation et davantage d'espaces verts répondaient tous à la même question : et si cette rue était plus agréable à vivre pour ses habitants ?



Des voitures à la communauté

Ces changements ont suscité la controverse, mais une idée s'est imposée au fil du temps : moins de circulation automobile signifierait plus d'espace pour la sécurité, la verdure et la vie publique quotidienne.

Aujourd'hui, dans certaines portions de la rue, la circulation automobile est bien moins dense, les passages piétons sont plus sûrs, il y a une piste cyclable dans les deux sens, ainsi que de nouvelles plantations et la vitesse limite y est réduite, tandis que les rues environnantes contribuent à éloigner la circulation de passage.

Et la transformation se poursuit. L'objectif à long terme est une Bergmannstraße encore plus verte, plus sûre et plus résiliente face au changement climatique, avec davantage d'espace pour les piétons, les cyclistes et les visiteurs.

SCAN ME

Activité



À votre tour maintenant : repérez un endroit dans votre quartier qui pourrait rassembler les gens et imaginez comment il pourrait changer.



Des voitures à la communauté

Références

Ton Steine Gärten de Timor Kodal de Berlin, Allemagne - Ton Steine Gärten, CC BY-SA 2.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=92196663>

Lausitzer Platz par Holger Haberstock

Lausitzer Platz par De-okin (discussion) 21:01, 30 octobre 2011 (UTC) - œuvre personnelle, CC BY 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=17184146>

« Lausitzer Platz Vision » par acalitzvisual

Pont ferroviaire de Görlitzer Ufer près de Roehrensee - œuvre personnelle, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=22536804>

Glogauer Straß 13 par Bodo Kubrak - œuvre personnelle, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=38880533>

Hohenstaufenplatz par Gunnar Klack - œuvre personnelle, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=57285001>

Rue de jeux Böckhstraße par l'Alliance pour les rues de jeux temporaires

Gräfestraße par #Kiezblocks – une campagne de Changing Cities

Admiralsbrücke de Lienhard Schulz – travail personnel, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=513977>

Aménagements paysagers de la Bergmannstraße en 2019 par Fridolin Freudenfett – œuvre personnelle, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=78292589>



Ce livret a été créé par EuroSoc#DIGITAL dans le cadre du projet Empower Youth Explore Stories (EYES).

Contact

EUROSOC#DIGITAL gmbH
Sponholzstr. 11
12159 Berlin

Tél. : +49 (0) 30 - 2023-9615-0
Fax : +49 (0) 30 - 2023-9615-9
info@eurosoc-digital.org

Financé par l'Union européenne. Les points de vue et avis exprimés n'engagent toutefois que leur(s) auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement ceux de l'Union européenne ou de l'Agence exécutive européenne pour l'éducation et la culture (EACEA). Ni l'Union européenne ni l'EACEA ne sauraient en être tenues pour responsables.

(Code du projet : 2024-2-DE04-KA220-YOU-000293002)